

Erref. kodea: LAF-213-145

Izenburua: Euskararen jatorriaren

inguruko ikerketa



GRAND SÉMINAIRE
BAYONNE

Remarques sur le problème tel
que le résout M. d'Abartiaque

Il prouve une chose : l'existence de
l'Atlantide. Et fier d'avoir tendu cette
perche entre l'Europe et l'Amérique, il
insinue que les langages parlés aux
deux extrémités sont parents. Ce qu'il
voudrait démontrer.

A. — Il dit que les langues américaines respirent
à toute liaison directe de consonnes muettes et de
liquides. Le basque a des formes comme chendra,
aldra, lasterka, klaskatu, ... contraires à la
tendance américaine. (Cf. le dialecte basque-roncalais)
L'absence de j ne prouve rien de positif en

faueur de la thèse : ni le Chaldeen, ni l'Hebreu, ni le grec, ni le latin primitif ne possèdent ce son -j- ; le son j français n'est pas naturel, il marque une évolution ; son absence indique une certaine antériorité de la langue, voilà tout.

B. - Tenue en expressions abstraites et générales dans les deux séries de langues - Réponse. Est-ce que tous les peuples sont parents ? Et puis l'exemple pris par M. d'Abouzeague dans Vinson est faux : en basque on a le mot oiseau : hegaztina, et le mot arbre : zuraitza !

C. - La richesse en expression concrète - indique simplement une langue très malléable pour la formation des mots. Encore une fois est-ce que tous les riches sont parents ? Quant à la particularité des nuances de parenté, il le défie de trouver autre chose que le fameux ahizpa et arriba ! Pour nuances verbales, voir l'hebreu !

D. - Et dans les autres langues, non ? Ex. qui dirait que brûler vient de urere latin. Et pourtant : uro, urii, urii, urum ; de urum on a fait ustulare. Celui-ci a donné per-ustulare transformé bientôt en prustulare qui a donné en français prustuler, pruster, bruster, brûler. Quant à polit et woult, prière de comparer avec le latin politus...

L'intéressant dans ce paragraphe c'est l'encapsulation et surtout le mot k qui veut dire tu. Car en basque on dit : du, il a ; du-gu nous il a ; du-zu, vous il a ; du-gue vous pluriels il a ; et alors pourquoi pas du-k toi il a ? ...

E. - en basque il y a une déclinaison ; et la richesse des nuances ne prouve point parenté.

F. - Moi aussi j'ai cru que le système de numération basque reposait sur le quinaire : les chiffres étaient : bat ou eka, zor, hirur,

laur, bortz ... puis hamar : pour dire neuf
on disait un avant (sans entendre dire) bedera-aitzi ;
huit, zor-aitzi (2 avant) ... Mais comment
le prouver rigoureusement ? Pas possible : il y a
zorzi à expliquer

Vendredi

Monsieur

L'Abbe Granard !

Je suis heureux de vous faire savoir
qu'encore une autre fois je suis venu à votre pays
pour continuer mes études sur la Langue Basque.
Il est triste que jusqu'à présent je vous n'avait
pas écrit, parce que l'année passée en retournant
à Paris, j'ai eu une petite malheur de perdre ma
malle à la main, dans laquelle j'avait gardé mes
études avec toutes les adresses de mes amis du
pays Basque, alors je suis obligé de revenir
maintenant à Biarritz, et j'en suis très content.
Car je veut prendre certain mesurement Cravo-
laque du peuple Basque pour l'atdeto de
l'ethnographie sur laquelle j'écris mon livre.

Je suis content à vous dire que
j'ai eu une conférence à Paris devant les
écrivains Caucasiens sur l'ethnologie de
la Langue Basque, avec laquelle je devance
capable de confirmer ma théorie se concern-
ant à l'origine du peuple Basque, qui est

Mon adresse

Adrien Charles

72 Rue Gambetta

Biarritz

pure Argen et une tribue très Antiquie,
comme les Etrusques et Gaullais.

J'ai déchiffré déjà la numération
de la langue Basque, qui est très intéressant
de savoir. Le numero 1 qui signifie Bat,
veut dire la lune, et les autres different
éléments dans la nature.

Je sera content de vous rencontrer,
et je vendrais à Arantz un jour ou l'autre,
en vous écrivant en d'avance.

Maintenant je veut vous demander
une faveur, c'est que pour me prêter le livre
sur l'histoire de la littérature ou la mythologie
de Basque, dont vous m'avez parlé depuis.
Je ne l'ai pas trouvé dans la Bibliothèque
National à Paris. Vous pouvez le m'envoyer
par moyen des amis qui vient à Biarritz, ou
par poste. Il ne sera pas perdu, et je le
rappartera avec moi à Arantz.

Avec mes remerciement anticipés,
Veuillez, Monsieur l'abbé, agréer mes
sentiments respectueux. Adrien Charles

ARBRE GENEALOGIQUE DES LANGUES MONDIALES





